ВОРОБЬЕВА Т. С.

УО "Могилевский государственный университет
имени А. А. Кулешова" (Беларусь)
e-mail:tanyhav70@gmail. com
УДК 811. 161. 1'373. 21

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ УРБАНОНИМЫ ГОРОДА МОГИЛЕВА КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ДИАЛОГА СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ

VarabyovaTatsiana Stanislavovna
Institutioneducation "Mogilev state University
namedafterA. A. Kuleshov"

INFORMAL URBANONYMS OF THE CITY OF MOGILEV AS REFLECTION OF CROSS-CULTURAL DIALOQUE OT THE SLAVONIC PEOPLE

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

Статья посвящена неофициальным урбанонимам города Могилева, воспроизводимым в ономастических пространствах других городов. Выявлены общие закономерности появления региональных неофициальных урбанонимов, описаны особенности, отражающие культурное взаимодействие в российско-белорусских социумах

Ключевые слова: ономастика, неофициальный урбаноним, топоним, язык города, регулярный урбаноним, субстандартная лексика

The article is devoted to informal urbanonyms of the city of Mogilev, reproduced in onomastic areas of other cities. The general patterns of the regional informal urbanonymsare revealed, and features reflecting cultural interaction in Russian-Belarusian societies are described

Keywords: onomatology, informal urbanonym, toponym, language of the city, regular urbanonym, substandard vocabulary

В последнее время актуальным направлением современных лингвистических исследований является изучение языка города. Существует особый именной пласт разговорной лексики, создаваемый самими горожанами вне официальной городской ономастики. Многие исследователи называют его неофициальной ономастической лексикой, относят к субстандартной лексике, "находящейся за пределами литературной нормы и в то же время не относящейся ни к территориальным диалектам, ни к просторечию"[5, с. 58].

В данной статье рассматривается очень значимый пласт субстандартной ономастической лексики – неофициальные урбанонимы, то есть названия городских реалий, которые представлены в разговорной речи жителей Могилева и других городов. Эти языковые единицы зачастую выполняют функцию ориентиров, позволяющих горожанамкомфортно чувствовать себя в пространстве. Кроме того, данные названия отражают историю конкретного города, формируют его культурный облик, транслируют вкусовые приоритеты жителей, принимающих активное участие в наименовании различных городских объектов.

В результате сравнительного изучения урбанонимного пространства Могилева и других городов России и Беларуси нами были выявлены одинаковые неофициальные наименования. Исследователи из Смоленска Д. В. Бутеев и А. И. Винокуров называют подобные лексемы топонимами-омонимами [2, с. 50].

Мы, пользуясь имеющейся в русском литературном языке терминологией, называем подобные наименования, регулярными. *Под*

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

регулярными урбанонимами мы понимаем, по аналогии с регулярными аффиксами, названия, воспроизводимые в урбанимиконахразных городов.

Состав регулярных урбанонимов неоднородный. Мы выделили три группы наименований.

В первую группу мы включаем такие неофициальные урбанонимы, которые называют одинаковые объекты в разных городах. Например, *Горбатый мост* – мост в форме дуги. В Минске это мост между Троецким предместьем и "Островом слез" [4, с. 88], в Могилеве – мост в районе завода Куйбышева. *Кульками* во всех городах традиционно называют культпросветучилища. В Могилеве подобное учебное заведение уже давно официально называется по-другому – Могилевский государственный колледж искусств, но в народе его попрежнему называют *Кульком*. В Брянске подобным образомназывают Брянский областной колледж искусств. *Красные дома*, понашему мнению, найдутся в каждом городе. В Могилеве *Красным домом* называют Исполнительный комитет Ленинского района. Примечательно то, что в основу всех названий такого типа положен цвет именно стен (не крыши, не дверей и др.) городского объекта.

В этой группе есть и другие примеры. Например, *Пед* – неофициальное название педагогического университета, которое можно встретить в любом городе; *Мед* – неофициальное название медицинского университета или колледжа – номинация, несомненно, употребляется в каждом городе, в котором есть медицинский университет или колледж; *Привокзалка*– площадь перед вокзалом, номинация также часто употребляемая в разных городах; *поселок Рабочий* – неофициальное название района. Последнее наименование объясняется исторически: оно закрепилось еще в начале 30-х годов прошлого столетия. Пустыри за растущими предприятиями начали застраивать жильем для рабочих и служащих. Таких "Рабочих поселков" в период индустриализации было построено множество по всему Советскому Союзу [1, с. 13]. По этой причине такая номинация встречается в разных городах.

Связано с общей историей и наименование *Богатырь*. По всему Советскому Союзу были магазины, которые официально назывались "Богатырь" из-за того, что в них продавали одежду больших размеров.

Интересна история урбанонима*Абиссиния.* В Могилеве так называют один из районов города. Существует интересная легенда, что на

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

месте этого района было болото, и людям, живущим в этой местности, постоянно нужно было пробираться через грязь и трясину. Их одежда и кожа становились темного цвета, что делало их похожими на жителей Эфиопии (Абиссиния – устаревшее название Эфиопии). Есть и своя *Абиссиния* в Брянске. Там так называют один из районов города – пространство, ограниченное Московским проспектом и улицами Западной, Белорусской и Трофимова. Есть версия, что этот урбанонимпришел из 1930-х годов. Когда в 1935 году войска фашистской Италии вторглись в пределы Эфиопии, весь народ гневно осудил вероломное нападение. Брянск не стал исключением, что подтверждают местные газеты тех лет, первые полосы которых на протяжении нескольких месяцев пестрели заголовками вроде "Положение на фронтах Абиссинии", "Итальянские планы в Абиссинии", "Абиссинцы оказывают упорное сопротивление итальянским войскам" и т. д. Возможно, красивое название африканской страны стало употребляться в наименовании отдаленной от центра города местности[6].

К первой группеурбанонимов можно отнести и*Универ, Подчасами, Центр, Ласточка, Бухенвальд, Менжинка* и др.

Вторая группа неофициальных наименований представляет собой урбанонимы, называющие схожие, но не одинаковые объекты. Примером может служить название *Свечка*. В Могилеве *Свечкой* называют одноподъездное высотное жилое здание, внешне напоминающее свечу. "Этот дом – первый опыт многоэтажного строительства, возможно поэтому архитектура здания не отличается выразительностью" [1, с. 14]. В Твери *Свечкой* называют мемориальное сооружение "Вечный огонь"[3, с. 301]. В основе всех наименований лежит метафорический перенос по сходству формы свечи и здания (в Могилеве), формы огня (в Твери). Заметим, что встречается лишь урбанонимСвечка, но не встречается *Свеча*. Суффикс *-к-*, используемый при образовании номинации *Свечка,* придает ей разговорный оттенок (ср. чаще в разговорной речи используется *книжка*, а не *книга*; *печка*, а не *печь* и т. д.).

Примером неофициального наименования из второй группы является урбанонимЖелезка. *Железкой* в городах называют железную дорогу и все, что с ней связано. В Минске это баня, которая строилась для работников локомотивного депо, в Смоленске – Дворец культуры железнодорожников, Железнодорожная больница и железнодорож-

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

ная школа. В Могилеве так называют Дворец культуры железнодорожников. "Белорусский топоним **Железка** интересен и тем, что неофициальная сфера предпочла русскоязычное слово столь же лаконичному официальному белорусскому названию железной дороги – "**чыгунке**" [2, с. 50].

Во многих городах есть такой урбаноним, как *Китайская стена*. Его используют для наименования дома большой протяженности в пространстве. В Могилеве *Китайской стеной*называют длинный жилой дом, растянувшийся на целый квартал улицы Первомайской. В Брянске это высотный жилой дом по улице 3 Интернационала. Урбаноним*Китайская стена* как наименование одиночного длинного дома встречается в Смоленске. "В Минске же Китайской стеной называют целый комплекс жилых домов по улице Максима Танка с 4-го по 36-й" [2, с. 50].

Третья группа урбанонимов, представляющих интерес при сопоставлении, – это наименования, обозначающие несовпадающие по объекту реалии, возникающие различными путями. К этой группе можно отнести встречающуюся во многих городах номинацию *Три поросенка*. В Могилеве так называют три магазина в доме №7 по проспекту Шмидта – "Возле дома", "Заря", "Колос", объединенных покупателями в одно неофициальное название из-за мясного ассортимента продукции. В Барнауле *Три поросенка* – это дом с тремя куполами, а в Твери – помещение, где находится кафе "Спорт" (в прошлом – столовая, где обедали студенты трех тверских вузов) [3, с. 301]. В одном сибирском городе, к примеру, *Три поросенка* назвали коммерческие магазины "Саяны", "Русь" и "Метелица", расположенные "в нитку" в одном здании.

Представляет интерес в плане номинации и неофициальный урбаноним*Кошкин дом.* В Могилеве так называют здание Исполнительного комитета Ленинского района. Этот очень популярный в народе урбаноним получил свое название по фамилии весьма уважаемой в прошлом руководительницы парткома. В течение довольно продолжительного времени единственное многоэтажное здание райкома было ориентиром для горожан среди домов частной застройки на окраине Машековки, и только гораздо позже высотные дома микрорайона подступили к нему вплотную. В других городах *Кошкиным домом* называют здания, неоднократно горевшие.

Таким образом, сопоставительный анализ народных наименований разных городов показывает, что в этом речевом пласте отражены

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

не только языковые черты современного города, но и факты истории и культуры народа. Неофициальные урбанонимысоздают неповторимое городское пространство, выделяющее данный город в ряде других, и в то же время являются отражением тех межкультурных связей, которые сложились в российско-белорусских социумах.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бобкова, Т. Г. Урбанонимы в неофициальной топонимике Могилева / Т. Г. Бобкова // История, философия, политика, право: науч. тр. преподавателей гуманитарных дисциплин / Могил. гос. ун-т продовольствия ; БИП – Институт проведения ; под общ. ред. В. Д. Выборного, А. А. Скинкевича. – Могилев, 2014. – Вып. 6. – С. 12–16.

2. Бутеев, Д. В. Сопоставительный анализ неофициальной топонимии Смоленска и Минска / Д. В. Бутеев, А. И. Винокуров // Региональная ономастика: проблемы и перспективы исследования : сб. науч. ст. / сост. : А. М. Мезенко [и др.] ; под науч. ред. А. М. Мезенко. – Витебск : ВГУ им. П. М. Машерова, 2016. – С. 49–52.

3. Ганжина, И. М. Неофициальные урбанонимы Твери как культурно-языковой феномен: перспективы изучения / И. М. Ганжина // Региональная ономастика: проблемы и перспективы исследования : сб. науч. ст. / сост. : А. М. Мезенко [и др.] ; под науч. ред. А. М. Мезенко. – Витебск : ВГУ им. П. М. Машерова, 2016. – С. 300–303.

4. Кирпиченко, В. А. Неофициальные наименования внутригородских объектов Беларуси: семантический аспект / В. А. Кирпиченко, Г. К. Семенкова // Региональная ономастика: проблемы и перспективы исследования : сб. науч. ст. / сост. : А. М. Мезенко [и др.] ; под науч. ред. А. М. Мезенко. – Витебск : ВГУ им. П. М. Машерова, 2016. – С. 87–89.

5. Клименко, Е. Н. Неофициальная ономастика Екатеринбурга и причины ее появления в речи горожан / Е. Н. Клименко, Т. В. Попова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2013. – № 1 (292). – Вып. 73. –С. 58–63.

6. У нас на районе, или Откуда взялись Чичеринка и 311-й квартал [Электронный ресурс]. – Режим доступа :http://www. news. nashbryansk. ru/2013/05/14/routinen – Дата доступа : 24. 09. 2017.

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова